



WESTMOUNT

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE PAR VIDÉOCONFÉRENCE LE 16 AOÛT 2021 À 17 H 35 À LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD BY VIDEOCONFERENCE ON AUGUST 16, 2021 AT 5:35 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:**

La mairesse / The Mayor :	C.M. Smith, présidente / Chairman
Les conseillers / Councillors	A. Bostock
	P.A. Cutler
	M. Gallery
	C. Lulham
	C. Peart
	J.J. Shamie

Formant quorum / Forming a quorum

Également présents /: Hadi Hakim, directeur général / Director General  
 Also in attendance : Andrew Brownstein, greffier de la ville / City Clerk  
 Jean Marie Mande Tine, préposé à la rédaction / Recording Secretary

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**1. OPENING OF THE MEETING**

La mairesse déclare la séance ouverte.

The Mayor called the sitting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

**2. RAPPORTS DE LA MAIRESSE ET DES CONSEILLERS**

**2. MAYOR'S AND COUNCILLORS' REPORTS**

La mairesse mentionne qu'une brochure intitulée « Une promenade dans le parc » a été envoyée aux résidents dans le cadre de la consultation publique que la Ville mène sur le parc Westmount. Elle encourage les résidents à remplir le questionnaire qui y est attaché. Elle ajoute que la Ville est toujours en attente d'un autobus de vaccination à Westmount, et que la Ville communiquera les informations une fois que ledit autobus sera disponible.

The Mayor mentioned that a brochure entitled "A Walk in the Park" has been sent to the residents as part of the public consultation that the City is conducting on Westmount Park. She encouraged residents to fill out the questionnaire. She added that the City is still waiting for a vaccination bus in Westmount and that the City will communicate the information once the bus is available.



La conseillère Gallery mentionne que la période d'inscription pour les activités de sport et de loisirs pour la saison d'automne commence dès le mardi 24 août. Elle invite les résidents à s'inscrire sur le site Web de la Ville et à consulter le guide des activités d'automne 2021.

Councillor Gallery mentioned that the registration period for sports and recreation activities for the fall season will start on Tuesday, August 24<sup>th</sup>. She encouraged residents to register on the City's website and to consult the Fall 2021 Activities Guide.

### 3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

### 3. FIRST QUESTION PERIOD

La période de questions se tient de 17 h 38 à 17 h 45.

The question period took place from 5:38 p.m. to 5:45 p.m.

### 4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

### 4. ADOPTION OF THE AGENDA

2021-08-191

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Bostock

2021-08-191

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Bostock

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 16 août 2021 soit adopté.

THAT the agenda of the regular Council sitting of August 16, 2021 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

### 5. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

### 5. CONFIRMATION OF MINUTES

2021-08-192

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par le conseiller Shamie

2021-08-192

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Shamie

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 2 août 2021 soit approuvé.

THAT the minutes of the regular Council sitting held on August 2, 2021 be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

### 6. RAPPORTS AU CONSEIL

### 6. REPORTS TO COUNCIL

#### 6.1. CORRESPONDANCE

#### 6.1. CORRESPONDENCE

Aucun rapport n'est déposé.

No reports were tabled.

#### 6.2. PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ PLÉNIER

#### 6.2. MINUTES OF THE GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL

Le procès-verbal de la rencontre du comité plénier du conseil du 19 juillet 2021 est déposé et est disponible sur le site Web de la Ville.

The minutes of the General Committee meeting of Council held on July 19, 2021 were tabled and are available on the City's website.



### 6.3. DÉPÔT D'UN PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION

Conformément à l'article 92.1 de la *Loi sur les cités et villes*, le greffier de la ville dépose le procès-verbal de correction portant sur la résolution n° 2021-07-175 ainsi qu'une copie du document modifié.

### 7. MODIFICATION D'UN CONTRAT - INSPECTION ET NETTOYAGE DES ÉGOUTS (PUB-2021-034)

ATTENDU QUE, le 17 mai 2021, le conseil a accordé un contrat à Tech vac Environnement inc. pour l'inspection et le nettoyage des égouts, pour une somme maximale de 186 657,08 \$, taxes incluses (résolution n° 2021-05-124) ;

ATTENDU QUE, le 2 août 2021, le conseil a modifié et augmenté le contrat accordé à Tech vac Environnement inc. pour l'inspection et le nettoyage des égouts, à une somme maximale de 205 322,79 \$, taxes incluses (résolution n° 2021-08-189) ;

ATTENDU QUE le coût total estimé pour l'inspection et le nettoyage des égouts avec Tech vac Environnement inc. est de 211 071,54 \$, taxes incluses

**2021-08-193**

**Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Shamie**

QUE le contrat accordé à Tech vac Environnement inc. pour l'inspection et le nettoyage des égouts (résolutions n<sup>os</sup> 2021-05-124 et 2021-08-189) soit modifié de nouveau et augmenté à une somme maximale de 211 071,54 \$, taxes incluses ;

QU'une dépense additionnelle de 5 748,75 \$ taxes incluses, soit autorisée pour le contrat pour l'inspection et le nettoyage des égouts avec Tech vac Environnement inc. ;

### 6.3. TABLING OF MINUTES OF CORRECTION

In accordance with Section 92.1 of the *Cities and Towns Act*, the City Clerk tabled the Minutes of correction for Resolution No. 2021-07-175 as well as a copy of the amended document.

### 7. MODIFICATION OF A CONTRACT - SEWER INSPECTION AND CLEANING (PUB-2021-034)

WHEREAS, on May 17, 2021, Council awarded a contract to *Tech vac Environnement inc.* for sewer inspection and cleaning, for a maximum amount of \$186,657.08, including taxes (Resolution No. 2021-05-124);

WHEREAS, on August 2, 2021, Council modified and increased the contract awarded to *Tech vac Environnement inc.* for sewer inspection and cleaning, to a maximum amount of \$205,322.79, including taxes (Resolution No. 2021-08-189);

WHEREAS the estimated total cost for sewer inspection and cleaning with *Tech vac Environnement inc.* is \$211,071.54, including taxes.

**2021-08-193**

**It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Shamie**

THAT the contract awarded to *Tech vac Environnement inc.* for sewer inspection and cleaning (Resolutions Nos. 2021-05-124 and 2021-08-189) be further modified and increased to a maximum amount of \$211,071.54, including taxes;

THAT an additional expenditure be authorized in the amount of \$5,748.75, including taxes, for sewer inspection and cleaning with *Tech vac Environnement inc.*;



WESTMOUNT

2021-08-16

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites aux sommaires décisionnels n<sup>os</sup> 2021-1263, 2021-1320 et 2021-1336.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making files Nos. 2021-1263, 2021-1320, and 2021-1336.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

#### 8. TARIF - RÉMUNÉRATION DU PERSONNEL ÉLECTORAL

#### 8. TARIFF - REMUNERATION OF ELECTION STAFF

ATTENDU QU'une élection générale municipale aura lieu le 7 novembre 2021 ;

WHEREAS a municipal general election will be held on November 7, 2021;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 88 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2), tout membre du personnel électoral a le droit de recevoir de la municipalité une rémunération ou une allocation de dépenses pour les fonctions qu'il exerce. Le conseil de la municipalité peut établir un tarif de cette rémunération ou de ces allocations ;

WHEREAS in accordance with Section 88 of An *Act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, chapter E-2.2), every election officer is entitled to receive remuneration or an expense allowance from the municipality for the duties he performs. The council of the municipality may establish a tariff of such remuneration or allowances;

ATTENDU QUE le greffier municipal, à titre de président d'élection, devra embaucher entre 160 et 200 personnes à titre de membres du personnel électoral.

WHEREAS the City Clerk, as the Returning Officer, will have to hire between 160 and 200 people as election officers.

2021-08-194

2021-08-194

Il est proposé par le conseiller Shamie, appuyé par la conseillère Bostock

It was moved by Councillor Shamie, seconded by Councillor Bostock

QUE le tarif de rémunération ou d'allocation ci-joint soit établi pour les membres du personnel électoral pour les fonctions qu'ils exerceront au cours d'une élection ou d'un référendum.

THAT the attached tariff of remuneration or allowance be established for the election officers for duties they must perform in the course of an election or a referendum.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

#### 9. ADOPTION - RÈGLEMENT 1575 CONSTITUANT UN COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

#### 9. ADOPTION - BY-LAW 1575 TO ESTABLISH A PLANNING ADVISORY COMMITTEE

Le greffier de la ville

City Clerk

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this



règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

### **OBJET**

Le greffier explique que l'objet de ce règlement est de remplacer *le Règlement 1320 visant à constituer un comité consultatif d'urbanisme* par un nouveau règlement établissant, sur de nouvelles bases, la composition, les rôles et les responsabilités du comité, ainsi que certaines règles de fonctionnement.

### **OBJECT**

The City Clerk explained that the object of this by-law is to replace By-law 1320 to establish a Planning Advisory Committee with a new by-law establishing, on a new basis, the composition, roles and responsibilities of the committee, as well as certain rules of operation.

### **MODIFICATIONS**

Le greffier signale que des modifications ont été apportées au projet de règlement :

- Le paragraphe 2° de l'article 3 a été modifié pour supprimer l'exigence selon laquelle les membres doivent être des membres actifs de leur ordre professionnel respectif. De plus, l'exigence d'être membre d'un ordre professionnel ne s'appliquera pas au membre issu d'une discipline connexe ;
- L'article 5 a été modifié pour élargir le champ des membres qui peuvent agir en tant que président du comité ;
- L'article 13 a été modifié pour permettre uniquement au secrétaire d'ajouter une demande à l'ordre du jour ;
- Le deuxième alinéa de l'article 21 a été modifié afin de préciser qu'il s'applique nonobstant l'article 3 et afin de préciser les mesures transitoires ;
- L'article 22 a été modifié pour indiquer que le règlement entrera en vigueur le 9 septembre 2021.

Une copie de ces modifications est mise à la disposition du public.

### **MODIFICATIONS**

The City Clerk mentioned that changes were made to the draft by-law:

- Paragraph 2° of Section 3 was modified to remove the requirement for members to be active members of their respective professional order. In addition, the requirement to be a member of a professional order will not apply to a member from a related discipline;
- Section 5 was modified to broaden the scope of the members that can act as the Chair of the Committee;
- Section 13 was modified to allow only the Secretary to add an application to the agenda;
- The second paragraph of Section 21 was modified to specify that it shall apply notwithstanding Section 3 and to specify transitional measures;
- Section 22 was modified to indicate that this by-law will come into force on September 9, 2021.

A copy of these modifications is available for public reference.



WESTMOUNT

2021-08-16

Mairesse Smith

Mayor Smith

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il ou elle a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

Declaration by each member of Council present that he or she has read the by-law and that reading is waived thereof

2021-08-195

Il est proposé par le conseiller Peart, appuyé par la conseillère Lulham

2021-08-195

It was moved by Councillor Peart, seconded by Councillor Lulham

QUE le règlement n° 1575 intitulé *Règlement constituant un comité consultatif d'urbanisme* soit adopté.

THAT By-law No. 1575 entitled *By-law to establish a Planning Advisory Committee* be adopted.

Déclaration

Mairesse Smith

Declaration

Mayor Smith

QUE le règlement n° 1575 intitulé *Règlement constituant un comité consultatif d'urbanisme* ayant été adopté ; il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

THAT By-law No. 1575 entitled *By-law to establish a Planning Advisory Committee* having been duly adopted; it is ordered that notices be given as required by law.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

10. AMÉNAGEMENT URBAIN - APPROBATION DES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE (P.I.I.A.)

10. URBAN PLANNING - APPROVAL OF SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES (S.P.A.I.P.)

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à la recommandation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme ;

WHEREAS, according to *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinate to the prior recommendation of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.

2021-08-196

Il est proposé par le conseiller Peart, appuyé par la conseillère Lulham

2021-08-196

It was moved by Councillor Peart, seconded by Councillor Lulham



WESTMOUNT

2021-08-16

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues le 4 août 2020 et les 2 août et 9 août 2021, les conditions de délivrance des permis de construction et des permis de lotissement se trouvant à la liste ci-jointe, telles que révisées conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soient approuvées.

THAT, according to the recommendations made by the Planning Advisory Committee at its meeting held on August 4, 2020 and on August 2 and August 9, 2021, the conditions for the issuance of the building permit applications and cadastral operation applications appearing on the attached list, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**11. AFFAIRES NOUVELLES****11. NEW BUSINESS****12. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS****12. SECOND QUESTION PERIOD**

Aucune question n'est posée.

No questions were asked.

**13. LEVÉE DE LA SÉANCE****13. CLOSING OF THE SITTING**

La mairesse lève la séance à 17 h 54.

The Mayor declared the sitting closed at 5:54 p.m.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Christina M. Smith'.

Christina M. Smith  
Mairesse / Mayor

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Andrew Brownstein'.

Andrew Brownstein  
Greffier de la ville / City Clerk



WESTMOUNT

2021-08-16

## ANNEXE / APPENDIX A

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS  
 SÉANCE ORDINAIRE DU 16 AOÛT 2021  
 FIRST QUESTION PERIOD OF CITIZENS  
 REGULAR SITTING OF AUGUST 16, 2021

Début de la première période des questions : 17 h 38  
 Beginning of the First Question Period: 5:38 p.m.

<u>NOM /NAME</u>	<u>QUESTIONS</u>
D. Biro	Pourquoi le Plan d'action pour l'accessibilité 2021 de la Ville de Westmount n'inclut-il pas la sécurité des piétons? Why does the City of Westmount's 2021 Accessibility Action Plan not include pedestrian safety?
J. Fretz	L'étude de faisabilité de la piscine est-elle terminée? Is the pool feasibility study completed?
	La Ville a-t-elle utilisé un meilleur asphalte pour le revêtement de la rue Stayner? Did the City use a higher-quality asphalt for the pavement on Stayner Street?
	Le conseiller Cutler a-t-il fait une étude sur les réparations de pavage? Has Councillor Cutler made a study on paving repairs?
	Est-il rentable de border les trottoirs aux intersections avec du granit? Is it cost-effective to edge sidewalks at intersections with granite?
D. Biro	Pourquoi certaines sections de l'avenue Victoria ne sont-elles pas réparées? Why are certain sections of Victoria Avenue not repaired?

17 h 45 / 5:45 p.m.